

Commission pour le patrimoine culturel (« COPAC »)

**Vu la loi du 25 février 2022 relative au patrimoine culturel ;
Vu le règlement grand-ducal du 9 mars 2022 déterminant la composition, l'organisation et le
fonctionnement de la Commission pour le patrimoine culturel ;**

Attendu que l'église Saint-Eloi à Hoffelt se caractérise comme suit :

L'église Saint-Eloi (**GEN/SOC**) est implantée au nord-ouest du pays, à Hoffelt, dans la commune de Wincrange dans le canton de Clervaux. Ce village se situe à la frontière belge et est avant tout, connu pour son projet de canal du XIX^{ème} siècle (voie commerciale entre la Belgique et le Luxembourg) abandonné.¹ L'église filiale de Hoffelt est une église moderne de 1956 (**AUT/PDR**), (date de pose de la première pierre symbolique), dessinée par l'architecte J.P. Thill (1916-2001) de Diekirch (**OAT**) et construite par l'entrepreneur J.P. Krummes de Brachtenbach. Les pierres ont été fournies par M. Gilson de Mertzig. Par ailleurs un peintre décorateur du nom de Gaston Piron est mentionné.² Les dalles de verre sont l'œuvre de Gustav Zanter (**OAT**). Le nom de Hoffelt apparaît pour la première fois dans un acte de 1315. L'église a probablement été érigée au même endroit que l'ancienne chapelle mentionnée en 1570³ et fonctionnant au moins depuis 1624 comme église paroissiale, même emplacement que celle remplaçant la première en 1719.⁴(**EVO**). La carte de Ferraris (1770-1778) renseigne également sur la présence d'une église à cet endroit, affichant vraisemblablement la même emprise au sol à l'endroit en question.⁵ Sur une feuille cadastrale historique de 1824, section C1 de Hachiville, l'église est clairement reprise.⁶ La démolition de l'édifice du XVIII^{ème} siècle est justifié par le fait qu'elle est vétuste, humide et trop menue pour une utilisation adéquate au vu de l'agrandissement du village. La réalisation du nouvel édifice n'est donc nullement le fruit d'une décision hâtive et caractérisée comme démolition d'après-guerre „ Nachkriegszerstörung “ mais d'un projet voulu par la communauté laïque et religieuse du village de Hoffelt.⁷ La valeur de l'église est renforcée par son isolement et son volume en retrait par rapport à la rue. Le versant sud de sa toiture se trouve ainsi complètement exposé par rapport à un terrain nu et rend l'édifice très visible depuis la rue. Du côté nord de l'église et séparé par un parvis, une ancienne école ayant servi jusque dans les années 1970 est son seul voisin. Le pignon presque aveugle côté ouest communique avec les champs qui se présentent derrière l'église. Une composition paysagère en forme d'une étoile, œuvre sans doute tardive, entre rue et église, souligne l'importance de ce nouveau lieu de culte pour la commune (**SOC/LHU**). De l'extérieur, l'église de forme compacte rectangulaire (**AUT**) est composée d'un socle en schiste ardoisier (**AUT/PDR**), provenant probablement de la carrière de Asselborn. Ce

¹ EICHER B, Heimat + Mission, fascicule n°10 de 1980

² Ein erhebender Festtag im Oeslingerdörfchen Hoffelt, Luxemburger Wort, 17.06.1958

³ En 1570 dans une liste d'impôts une chapelle du village est mentionnée pour la première fois. Il n'est pas clair si la chapelle a déjà été consacrée à cette époque à Saint-Eloi et si elle a été transformé ou reconstruite en 1719, source : ACTEW(ASSOCIATION CULTURELLE, TOURISTIQUE ET EDUCATIVE WINCRANGE) - *Sankt Eligius in Hoffelt*- Wincrange,2007-2008

⁴ Die neue Filialkirche von Hoffelt im Rohbau fertiggestellt, Luxemburger Wort, 29.12.1956;
Ons Hémecht, 1.4.1925

⁵ Ferraris

⁶ Urkadaster

⁷ STAUD M, Luxemburger Wort, 27.05.1958

socle présente deux hauteurs différentes, à l'entrée de l'édifice de hauteur de l'entrée et latéralement de la hauteur des appuis de fenêtres. La façade est pourvue d'un crépi blanc typique pour cette époque **(AUT)**. Les dalles de verre sont entourées d'encadrements en grès de Mertzig **(AUT/PDR)** ciselées à certains endroits. Une toiture en ardoise à quatre lucarnes **(AUT)** sur ses deux versants **(AUT)** (toiture en bâtière) est à remarquer. Une tour **(AUT)** abritant le clocher sort de l'extrémité gauche de la façade est et abrite son entrée à l'édifice au rez-de-chaussée. Une bande de propreté pourvu d'un muret entoure l'édifice. L'église se dresse dans l'espace avec pignon sur rue et comme sur un piédestal de part ses emmarchements qui la mettent en valeur. Il ne s'agit pas d'une église classique car son entrée ne se trouve point dans l'axe du bâtiment mais sur le côté gauche **(AUT)** de la façade est. Une rampe a été rajoutée à posteriori, mais sa mise en œuvre s'intègre harmonieusement au site puisque pour son exécution le même revêtement de sol a été utilisé. Cette amélioration ne change donc nullement l'aspect d'antan. La double porte **(AUT)** du rez-de-chaussée encadrée par le grès de Mertzig **(AUT)** se trouve dans l'axe de deux dalles de verre **(AUT/PDR)** rectangulaires, verticales, hautes et étroites encadrées de pierre, situées au premier et deuxième étage. Au troisième niveau, des abat-sons **(AUT)** du clocher encadrés de pierre se trouvent à leur tour dans l'axe avec la pointe de toiture de la tour coiffée par sa girouette **(AUT)**. A droite de la double porte d'entrée et implantées en milieu de façade se trouvent trois dalles de verre **(AUT/PDR)**, espacées régulièrement par des encadrements et appuis de fenêtre en grès de Mertzig **(AUT)**. A droite des trois dalles de verre **(AUT/PDR)** liées mais séparées par des encadrements en grès **(AUT)**, deux dalles de verre **(AUT/PDR)** suivant le même principe de langage architectural s'affichent. Au-dessus de la triple ouverture en dalles de verres **(AUT/PDR)** encadrées de grès **(AUT)**, du rez-de-chaussée et dans leur axe se positionne au 1^{er} étage une rosace **(AUT)** derrière laquelle on devine une tribune. Au-dessus de la rosace et juste en-dessous de la faîtière est implantée une horloge sur façade, tel une école ou un pavillon de gare. Sur la façade nord un escalier de cinq marches avec son garde-corps **(AUT/PDR)** et un écriin de verdure soulignent l'entrée à la sacristie. D'habitude situé au niveau du cœur ou derrière celui-ci, la sacristie **(AUT)** se trouve pour l'église le long de la nef. **(RAR)** Sur la façade ouest, une double verrière en béton **(AUT)**, comme sur la façade est, se trouve dans le coin de l'élévation. Le reste du pignon est vide. Sur la façade sud une dalle de verre **(AUT)** de forme rectangulaire se trouve au niveau du chœur en partie arrière de l'église. A sa droite, au niveau de la nef, et sur la majorité de sa longueur, s'étend une grande dalle de verre **(AUT)** comme une baie vitrée lumineuse. L'élévation de la tour **(AUT)** sur la façade sud présente les mêmes ouvertures rectangulaires fines encadrées de pierre comme pour la façade est. Pour l'intérieur, le plan de l'église est également rectangulaire **(AUT)**. L'entrée se fait dans un vestibule en sas **(AUT)**. Un revêtement mural **(AUT)** en ardoise avec des joints verts saute aux yeux. Une deuxième double-porte **(AUT)** partiellement ajourée avec des poignées fixes **(AUT)** travaillées en fer forgé nous invitent à rentrer à droite dans l'église. Nous nous retrouvons dans un espace tampon avec ses deux bénitiers **(AUT)** sous la tribune. Trois saints, à savoir Saint-Eloi (premier patron de l'église⁸, Saint-Joseph et Saint-Antoine⁹

⁸ Patron de la forge, sa fête est le 1^{er} décembre „Louendaach“,

Source : Der heilige Antonius der Große, Patron der Schweinezüchter, Luxemburger Wort, den 6.1.1978

⁹ <http://www.hohn-kolvenbach.de/antonius.htm>

"Die St. Antoniuskapelle in Kolvenbach und Anmerkungen zur Geschichte der Orte Hohn und Kolvenbach" von Willibald Kolvenbach 1990

Saint-Antoine, père du monachisme oriental, est représenté avec un bâton en forme de T avec deux clochettes et un livre ouvert qui représente sa dignité en tant qu'abbé, le livre désigne une bible ou un livre avec les règles de l'ordre des antonins. Le cochon, symbole de la tentation et oppositions auxquelles il a affaire dans sa vie. Le cochon peut aussi être représenté par un dragon ;

Patron des éleveurs de cochons

y figurent. Dans la continuité visuelle de ce dernier espace une niche du baptistère et fermée par une grille **(AUT)** est éclairée par une dalle de verre **(AUT/PDR)** représentant la Sainte-Vierge, Consolatrice des Affligés. Les trois dalles de verre mentionnées communiquent visuellement avec l'espace de la nef qui s'ouvre à notre gauche et surtout avec l'autel principal au fond du chœur. Un arc segmentaire **(AUT)** situé avant l'autel principal et flanqué par les deux autels secondaires met en valeur l'autel principal du milieu. Un revêtement de sol en mosaïque **(AUT/PDR)** s'étend de l'entrée jusqu'au banc de communion avant l'autel. La zone du chœur est marquée par ses emmarchements **(AUT)** et matérialisée par un traitement au sol d'une pierre noire **(AUT)**, contraste au sol de la nef. A gauche de l'autel se trouve un espace garde-robe et stockage, à droite de l'autel une porte **(AUT)** menant à la sacristie. En plafond nous apercevons un faux plafond en arc en berceau en finition de lattes de bois **(AUT)** avec spots intégrés. Entre le local de ménage et le local de stockage s'articule un escalier **(AUT)** revêtu de carrelage gris Cerabati **(AUT/PDR)**, (référence trouvée sur place) qui monte sur la tribune en gradins. Le niveau le plus haut de la tribune a été consacré à l'orgue et au passage menant à l'échelle encastrée **(AUT)** au mur menant à l'espace de la charpente et au clocher. L'espace inférieur de la tribune est consacré à la chorale. Un garde-corps **(AUT)** de proportions harmonieuses, en fer forgé termine l'ensemble. Dans l'espace de la tour se trouve trois cloches. En 1957 le fondeur de cloches Georges Slégers de Tellin en Belgique a fabriqué ses deux dernières cloches pour Hoffelt. **(AUT/PDR)**. Une est dédiée à la Sainte-Vierge, l'autre à Saint-Donat. Une autre cloche date de 1819 (dédiée à Sainte-Vierge, à Saint-Eloi et Saint Donat) provient du fondeur Joseph Perrin de Maisoncelles/Haute Marne. **(AUT/PDR)**.¹⁰ A la révolution, de nombreux cloîtres et églises sont étatisés et les cloches de l'église de Hoffelt confisquées. Mais en 1803 Hoffelt reçoit une première nouvelle cloche, une deuxième suit en 1821.¹¹ Aucune indication supplémentaire sur l'existence de ces deux dernières cloches n'a été fournie. Quant aux dalles de verres **(AUT/PDR)** parsemées dans tous les espaces de l'église, depuis l'extérieur elles semblent comme des masses ternes avec des joints larges en béton entourant les morceaux de verrières. De l'intérieur, des dessins abstraits lumineux et figuratifs se manifestent. Elles sont l'œuvre d'un artiste prestigieux **(PDR)** de peinture sur verre et mosaïque, Gustav Zanter **(OAT)**. La dalle de verre **(AUT/PDR)** d'une surface de 34m² sur la surface sud du bâtiment sur la partie sud de la nef est de style abstrait alors que les autres dalles de verre représentent les 4 personnages, à savoir Saint-Eloi, Saint-Joseph, Saint-Antoine et la Sainte-Vierge¹². La représentation figurative moderne du chemin de croix avec deux couleurs complémentaires, le vert et le rouge, a été conçu et réalisé par le même artiste **(AUT/PDR)**. Pour revenir à l'intérieur de l'église, les bancs **(AUT)** de l'église ont été conçus pour le lieu et soulignent une forme épurée et sont du même bois que les portes d'entrées et les confessionnaux. Un banc de communion noir **(AUT)** divise l'espace de la nef de l'espace du chœur. Le visiteur est d'abord attiré par l'autel principal avec ses deux autels secondaires (à droite et à gauche) provenant de l'ancienne église démolie. L'autel baroque principal **(AUT)** (1700)¹³ est dominé par Saint-Eloi, patron de l'église de Hoffelt¹⁴ et la Sainte-Vierge. A gauche de l'autel nous apercevons Saint-Quirin et à sa droite Saint-Antoine l'ermite **(AUT)**. Un Christ en croix, une œuvre datant vraisemblablement du 16^{ème} siècle,

¹⁰ REIFF Ferdy, Glockenklänge der Heimat Band 1,1998

¹¹ EICHER B, Heimat + Mission, fascicule n°10 de 1980

¹² Saint-Vierge Consolatrice (Consolatrice des Affligés mais aussi patronne de l'Etat et du Pays)

THILL Norbert, Die Glasmalerei im Dienst der Gottesmutter, Luxemburger Wort, den 8.5.1999

¹³ ACTEW(ASSOCIATION CULTURELLE, TOURISTIQUE ET EDUCATIVE WINCRANGE) - *Sankt Eligius in Hoffelt*- Winrange,2007-2008

¹⁴ Saint-Eloi de Noyon est un évêque de Noyon, orfèvre et monnayeur français, qui eut une fonction de ministre des Finances auprès de Dagobert 1^{er}. Il est fêté le 1^{er} décembre.

Source : https://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89loi_de_Noyon

représente une haute qualité artistique¹⁵ (**RAR**). Cette œuvre est accrochée de façon isolée à gauche de l'autel de gauche. Les deux autels latéraux (**AUT**) (1770) de style rococo sont l'œuvre du sculpteur Everard Hennes de Neuerburg¹⁶ (**OAT**). L'autel de gauche abrite une Sainte-Vierge Consolatrice des Affligés. Un Antependium¹⁷ est bien visible sur son corps de meuble en bois.¹⁸ L'autel de droite abrite Saint-Donat. Des « Putti », enfants nus aux joues joufflues, témoin du style du rococo, encadrent les saints.¹⁹(**AUT**). Diverses statues de saints ornent l'espace dédié au chœur tout comme deux petites niches du mur nord de l'église.

En vue de l'état et des qualités pré-décrites, l'église sise 12, Kierchestrooss à Hoffelt mérite d'être protégée sur le plan national.

Critères remplis : authenticité (AUT), évolution et développement des objets et sites (EVO), genre (GEN), œuvre architecturale, artistique ou technique (OAT), période de réalisation (PDR), histoire sociale ou des cultes (SOC), genre (GEN), typologie (TYP), période de réalisation (PDR), histoire locale, de l'habitat ou de l'urbanisation (LHU), rareté (RAR).

La COPAC émet à l'unanimité un avis favorable pour un classement en tant que patrimoine culturel national de l'église Saint-Eloi à Hoffelt (nos cadastraux 60/3711 et 62/3713). La COPAC propose d'intégrer les parcelles adjacentes dans le périmètre de protection (nos cadastraux 64/3294, 62/3714 et 60/3044).

Présent(e)s : Almedina Becirovic, Gaetano Castellana, Heike Pösche, Jean-Claude Welter, John Voncken, Marc Schoellen, Mathias Fritsch, Michel Pauly, Patrick Bastin, Silvia Martins.

Luxembourg, le 24 janvier 2024

¹⁵ EICHER B, Heimat + Mission, fascicule n°10 de 1980

¹⁶ EICHER B, Heimat + Mission, fascicule n°10 de 1980

¹⁷ Le « devant d'autel », est un élément décoratif...destiné à orner le devant de l'autel
In : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Antependium>

L'épée transperçant un cœur peut être le symbole de la Consolatrice des Affligés

¹⁸ L'Antependium représente un cœur transpercé par une épée, signe de souffrance.

¹⁹ ACTEW(ASSOCIATION CULTURELLE, TOURISTIQUE ET EDUCATIVE WINCRANGE) - *Sankt Eligius in Hoffelt*- Wincrange,2007-2008